

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateo 26



Egiptod ' eba  
ẽzoad ' ata  
krĩcha fiesta  
obadata ewari seis  
wãẽã n̄m̄ne, Jesús  
Betania p̄w̄r̄ed ' a  
zesia Lázaro b ' ɸ maẽ, maũ  
beud ' ata izha piradr̄bid ' a  
basia. Maríabara kera  
nardo izhiawa kiruta  
botellad ' e n̄m̄ta ne ẽt̄ta  
jiraedape weasia Jesús jẽrũne,  
mobe izhi bud ' aba p̄õãã jaresia,  
aramaũne dera jõma tũã n̄mesia keraba.



Juda Iscariote Jesúsba doce jærækuad ' ad ' ebemata  
sacerdoterã nok ' orãma wãsia Jesús chãb ' ariita.  
Ãzha maũta ũrĩnaĩ sobiad ' ape  
plata diaita jarasid ' a. Mawũẽ  
Judabara kĩrãkuita b ' esia  
sãwũã chãb ' ariita.



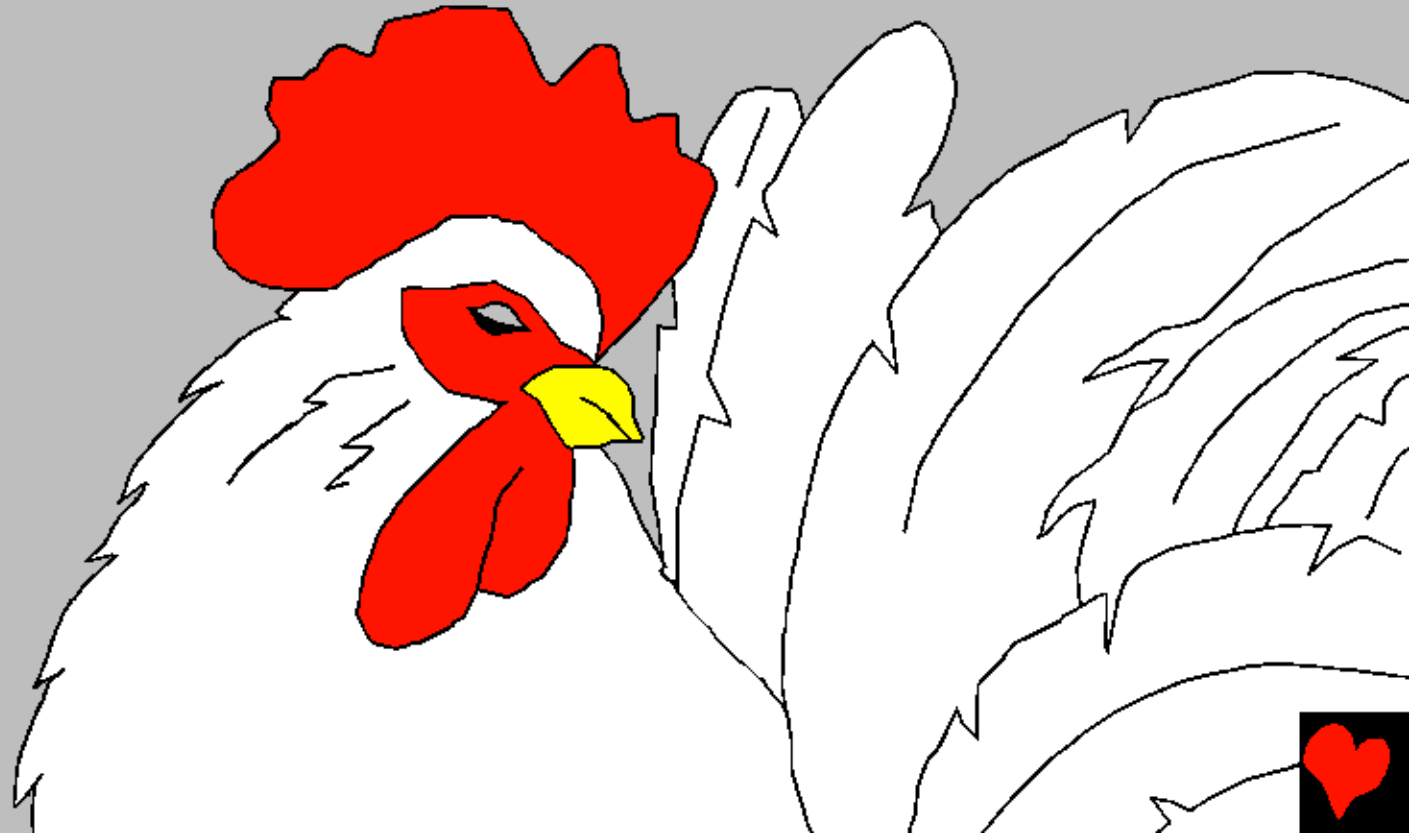
Izha j̄r̄ɛkuad ' abara osid ' a  
Jesúsba jarad ' ad ' e, zhikora  
aramañne osid ' a Egiptod ' eba  
ẽzoad ' ata kr̄icha fiesta obadata.  
Nek ' o k ' ob ' ed ' e Jesúsbara  
pan jiraedape mañbari  
zhiwid ' ipe b ' ɛape izha  
j̄r̄ɛkuad ' aa ded ' ekab̄r̄ɛta  
mawũãsia: Jidaudua,  
k ' oudua, nañ  
m̄ k ' akua.



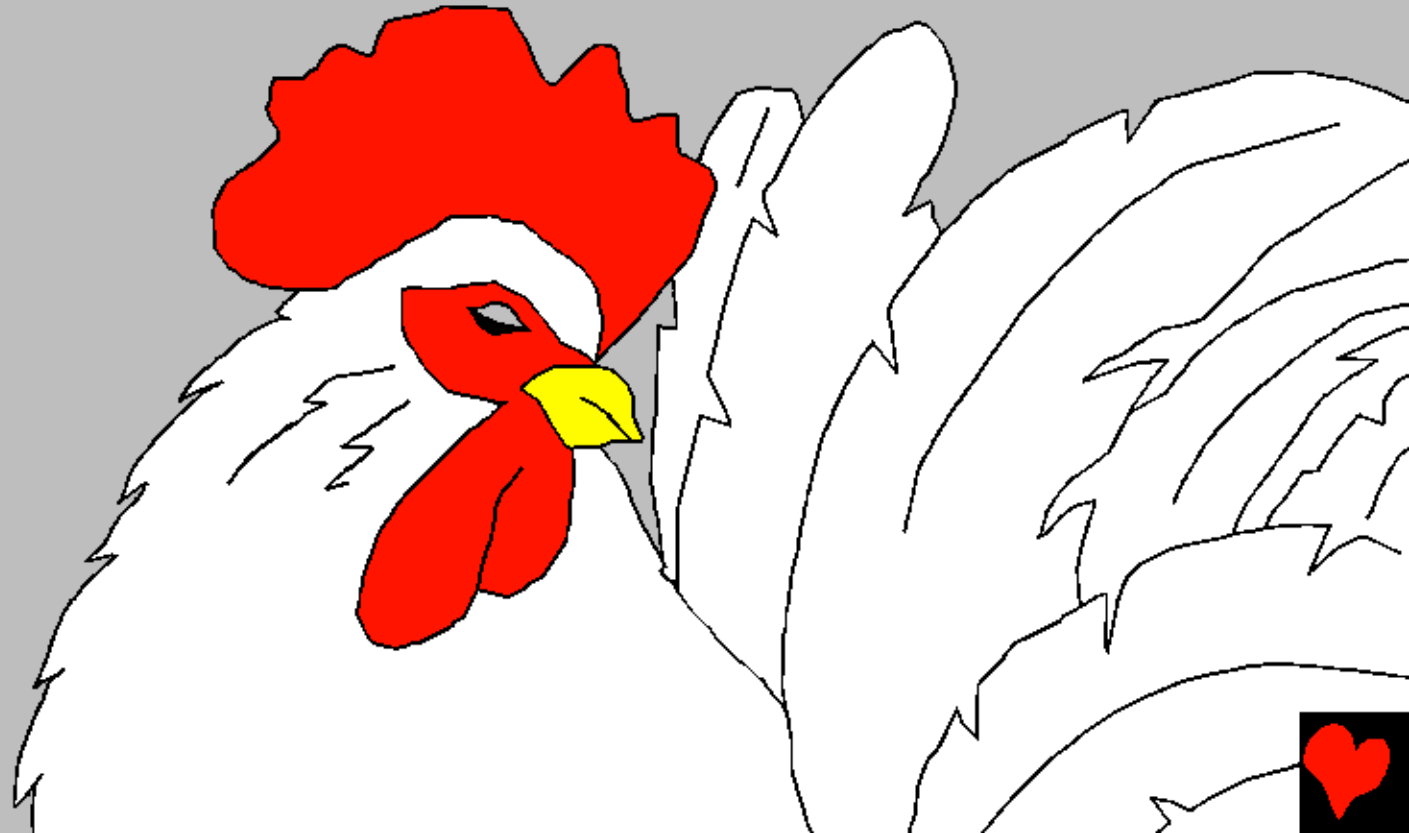
Mobeþurþ vino copad ' e jiraedape  
maũbari Daizezea zhibia jipe  
ded ' ekaburuta mawũasia:  
Naũta doudua jõmaũba. Naũ  
mþ wata Daizezeba zhãrã  
ẽdrþbiid ' ebemata zhiwid ' ita  
nþmeña, mþrã biobari wa  
erezoaya, aramaũne zhãrãta  
bed ' ea ne ẽã  
duanebiya  
k ' azhiruata  
biod ' eba.



Dewara Nok ' o Jesúsbara mawũãsia: Simón, Simón,  
ãtõmiãbara marã wid ' isia soid ' u k ' ob ' eai k ' awuaita  
jãrãweita trigo kĩrãk ' a. Mawũãmina m̄rã b̄ bari  
Daizezea zuburia bed ' easia, m̄nebema ijã b ' ɸta  
kenab ' ari ěbamarẽã. Mawũẽ b̄ta wakusa m̄  
pẽwãb̄r̄d ' era jipa n̄meãita k ' arebarua b̄zhi  
mebẽrãta.



Mawũãĩ izhara mawũãsia: Nok ' ó, m̃rã bari b̃ ũme  
cárceid ' e ed ' a wãĩta b ' ɸ ãã, awuarab̃r̃r̃ b̃ ũme  
beuisid ' a b ' ɸa. Mawũãĩ Jesúsbara mawũãsia: Pedro,  
m̃ã b̃aa jaraya, gallo id ' ira beru ãbaya b̃aa m̃  
ũduk ' ata jarama ũbea jara ãwed ' ara.



Getsemaní abadaid ' u Jesús  
ãzhi bawara zepe izha  
jærækuad ' aa mawũãsia:  
Nama jewed ' audua,  
mæta jarima wãbæræed ' a  
zhiwid ' id ' e. Izhara  
mawũãsia: Zeze,  
bæitara ne jõma borekea,  
mawũẽ mærã  
zuburiabirãrũã, mawũãmina  
arib ' aerãrũã mæã krĩñata,  
awuarabæræ arib ' aedua  
bæzha krĩñata.





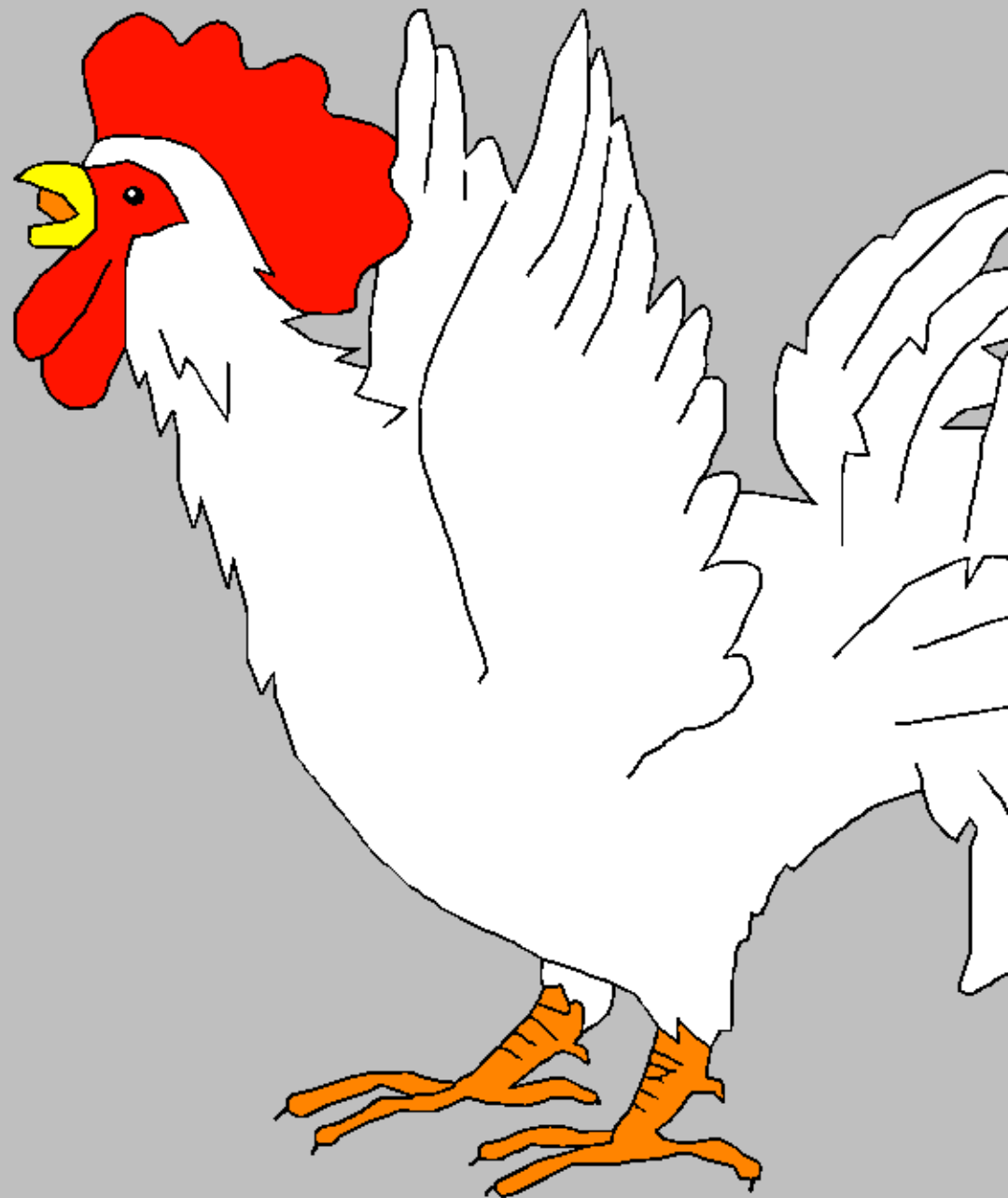
Mawũẽ Judabara jũre edesia soldaorãta, Daizeze de akũbadata, maũrã zok ' asid ' a sacerdoterã ok ' orãba, fariseorãba, aramaũne mama erbuesia ãbĩrãẽna, kuchoed ' a. Aramaũne ãzhid ' ebema ab ' aũba tusia sacerdote wag ' au nezok ' ata, mawũẽ ƚrawesia kũwũrũ juwua araarebemata. Mawũẽ Jesũsbara mawũãsia: K ' ãmabai idaribirua. Mobe kũwũrũ tũb ' ari b ' ebisia.



Aramañne jidad ' ape edesid ' a sacerdote wag ' au  
ded ' a. Pedrora arajīga k ' aid ' u b ' asia. Mañnerã  
ñkürura drog ' oa ãsadra  
tebþ puad ' ape  
arak ' awa  
jewed ' asid ' a.  
Pedrosid ' a  
jewed ' asia  
ãzhi bawara.



Maĩne sacerdote  
wag ' au nezok ' ata  
ab ' a Pedroba kɥwɥɥ  
ɥrawed ' a mebẽrãba  
Pedroa mawũãsia:  
¿Mɥã bɥra Jesú ũme  
ũdusi ěka ne uta b ' ɥ  
maẽ? Mawũãĩ  
Pedrobara wakusa  
merãsia. Maĩ daucha  
berusia gallora.  
Mawũẽ Pedrora ãĩ  
wãpe jẽgasia k ' ãbãẽã  
sopua.

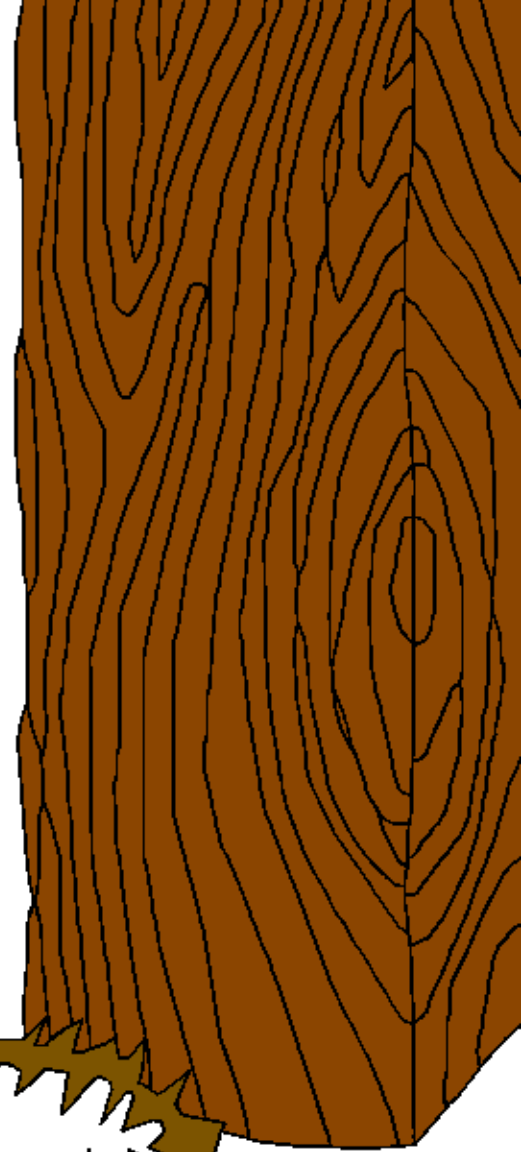
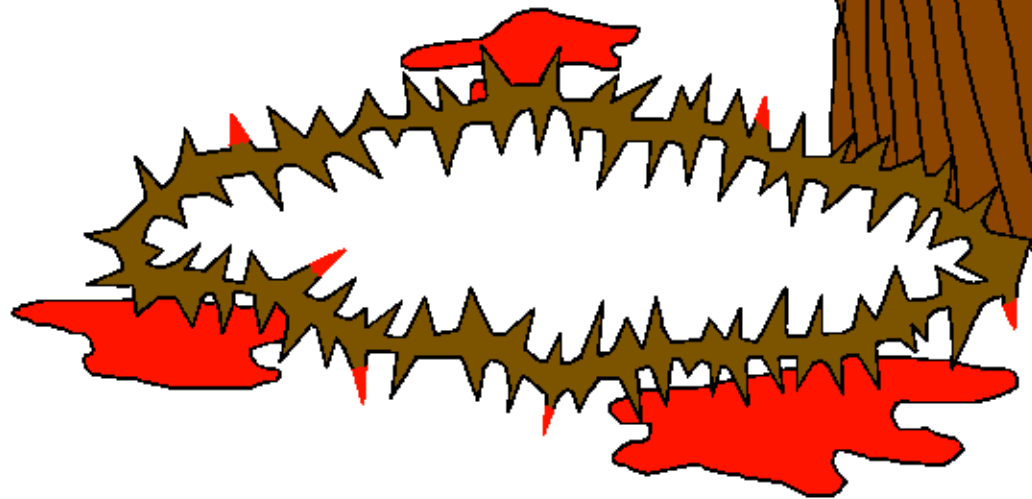


Mobeberu joma piradrud ' ape  
Jesús edesid ' a nok ' o Pilatoma.  
Mawũãnaĩ Pilatobara wid ' i  
mawũãsia: ¿Bura Rey judíorãneka?  
Mawũãĩ izhara panaũ mawũãsia:  
Ara bũzha jaraberua.  
Pilato wakusa bed ' easia  
Jesús ãna krĩñaba.  
Mawũãmina ãzhara wakusa  
nemi jĩgua mawũãsid ' a:

¡Cruzd ' e k ' achibirua!  
¡Cruzd ' e k ' achibirua!



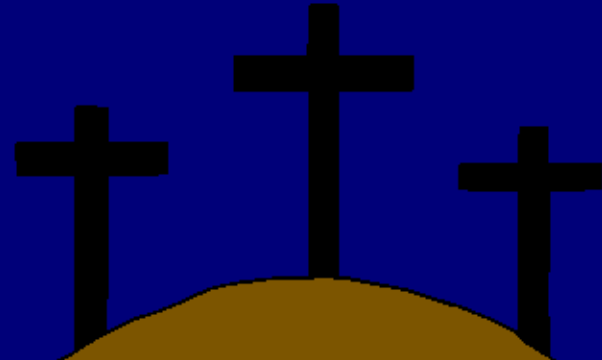
Aramaïne Pilatobara Jesús ãzhaa  
chãb ' ariburuta soldorãã chãb ' arisia  
cruzd ' e k ' achi bead ' amarẽã. Mawũẽ  
Jesús edesid ' a. Jesúsbara izhi cruz  
ataupe wãsia Buru B ' ururur  
abadaid ' u, hebreo bed ' ead ' era  
Gólgota abada.



Mama cruzd' e k' achisid' a, izhi  
bawara awɛrɛta ũme k' achi  
jirapanɛsid' a ab' a juwua araare  
ab' a juwua ãk' aare, Jesús  
jirab' ɛsid' a  
ẽsadra.



Aramaïne ãmadaura pãĩgusia, Daizeze ded ' a wua  
eub ' ari jirab ' ɥra k ' õã totosia ãsadra. Mañnerã  
Jesúsbara nemi jĩgua mawũãsia: Zeze, mɥãrã bɥ  
juwuad ' e chãb ' ariya mɥ jawurera.  
Mawũãpe beusia.



Mawũẽ José Arimatea  
pɥwɥrɥd'ebemata, nok'orã  
wag'aurãnebemaba  
Daizezeta  
Nok'od'ebemata jũã  
b'ad'ata zepe  
wãnigua ed'a wãsia  
Pilatoma.

Mobe wid'isia  
Jesús k'akuata.





Mawũẽ Josébara  
burub'ata edape  
cruzd'ebara Jesús ãĩ  
edape burasia  
burub'aba, mobe ed'a  
tab'ũsia peñata  
zob'ea k'orubid'a  
maẽ.

Mobe mong' ara  
zromaba  
tapabigasia maũ  
zob'ead'e  
ed'a wãbarira.



Nrũēma ēnaũbada  
ewade sacerdoterã  
nok ' orãta fariseorã  
bawara Pilato kĩrãbita  
zhi jured ' ape, . . .



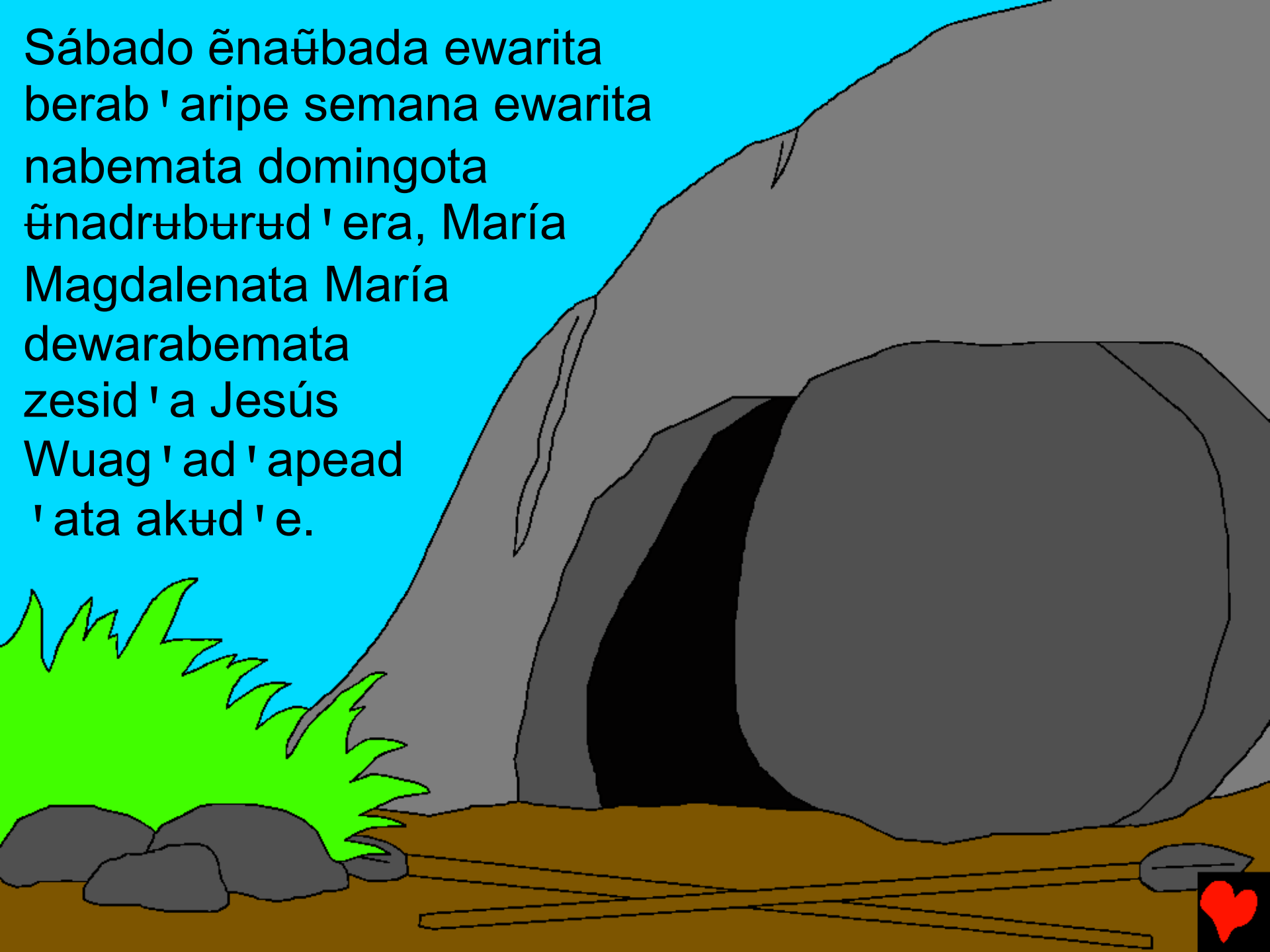
. . . mawũãsid ' a: Nok ' ó, daibara  
bude basid ' a jari sewa  
nebərərmiãbara zok ' ai  
b ' asid ' era  
mawũãsia: Mərã  
ewari ũbead ' e  
beud ' ata  
piradrəya.



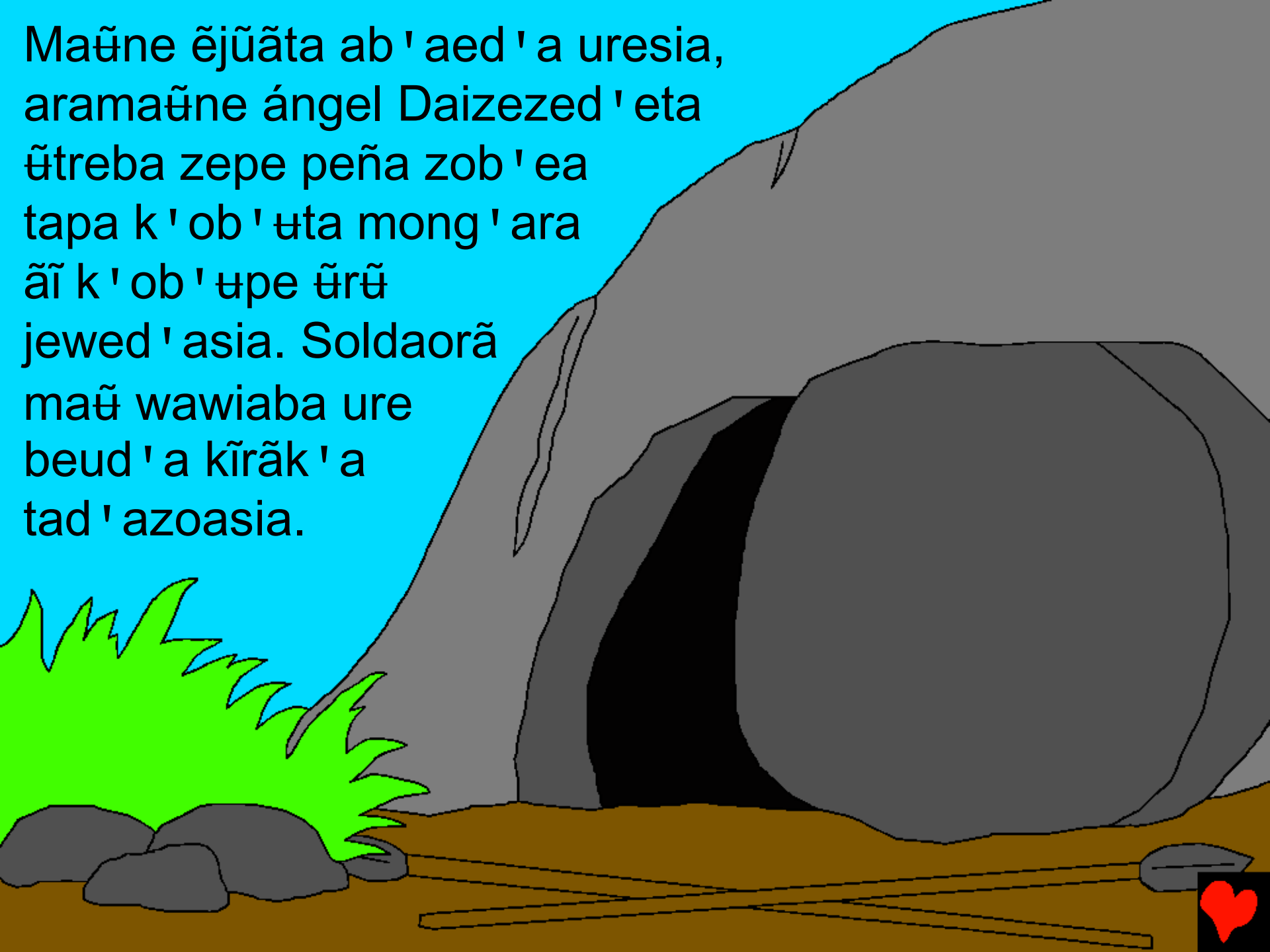
Mawũãĩ ãzhira wãnape  
peña zob ' eara sãwũãna  
ẽbaid ' e obũdata mong  
' ara zhi tapa k ' ob ' ɥra  
k ' arasid ' a, mobe  
soldaorãta  
duanebisid ' a  
akũd ' amarẽã.



Sábado ñnaũbada ewarita  
berab ' aripe semana ewarita  
nabemata domingota  
ñnadruburud ' era, María  
Magdalenata María  
dewarabemata  
zesid ' a Jesús  
Wuag ' ad ' apead  
' ata akud ' e.



Mañne ějũãta ab' aed' a uresia,  
aramañne ángel Daizezed' eta  
ũtreba zepe peña zob' ea  
tapa k' ob' ɥta mong' ara  
ãĩ k' ob' ɥpe ũrũ  
jewed' asia. Soldaorã  
mañ wawiaba ure  
beud' a kĩrãk' a  
tad' azoasia.



Maũne ángelbara wũērãrãã mawũãsia:  
Marã perarãũdua, mɛãrã k' awua  
b' ɛa marãbara jɛrɛ panɛta  
Jesús cruzd' e k' achid'  
apead' ata. Nama ne ãã,  
izha jarad' a kĩrãk' a  
beud' ata piradrɛsia.  
Zeudua, akaudua  
Nok' o tab' ɛd'  
apead'  
' ata.



Mawũãĩ ãzhira peña zob ' eata numþ  
maẽbara pera k ' ãbãẽã sobia  
wãbþdata, wãẽba wãsid ' a maũta  
jarad ' e izha jþrþkuad ' aa. Maũne  
Jesús daucha zepe mawũãsia:  
¡Kþa! Mawũãĩ ãzhara  
orrad ' ape izhi jþrþta  
burasid ' a, mobe ibia

jarasid ' a.





Nɛmape izha jɛrɛkuad ' ata oncea Jesús zhi ũdubisia  
ãzhi jewed ' a nek ' o k ' ob ' ed ' e. Mobe ijã ěbaita sota  
zarea b ' ed ' eba kěãkuasia ijãna ěãba zhi  
ũdud ' apead ' aba jarabɛdata beud ' ata piradrɛd ' ata.  
Nok ' o Jesús ma bed ' eabɛrɛd ' era Daizezebara ũtaa  
edesia, aramaĩne Nok ' ota b ' aita jewed ' asia  
Daizeze juwua araare.



Daizezebara ějũãne b'era k'ãbãẽã  
kũãg'aba diasia zhi Warra ab'a b'ũta,  
izhid'ebemata ĩjãbũrũra adua  
ẽbamarẽã, awuarabũrũ  
erub'amarẽã Daizeze ũme  
b'ai jõ ěãta.



Romanos 3:23

Jõmaũba k' azhiruara obada, mawũẽ ãĩ b' ea  
Daizezeta kĩrãwãrẽãnebara.

Romanos 6:23

K' azhiruata ob' ɸd' ebara aduaita beuya. Mawũãneba  
Daizezebara izhi ũme b' ai jõ ããta bari dia b' ɸa  
Jesucristo dazhirã Nok' od' eba.



Romanos 10:9,10

Buzhi iba Jesústa Nok ' ota jarara, Daizezeba beud ' ata  
piradrubid ' ata sod ' eba ijārã bura êdruya. Mawũã  
sod ' eba ijãbura bed ' ea ne ãã b ' uya, mawũã dazhi iba  
jarabura êdrubiya.

Juan 3:16,17

Daizezebara ejũãne b ' era k ' ãbãã kãg ' aba diasia zhi  
Warra ab ' a b ' uta, izhid ' ebemata ijãbura adua  
êbamarã, awuarabura erub ' amarã Daizeze ãme b ' ai jõ  
ãta. Daizezebara zhi Warra naũ ejũãena zok ' a êbasia  
aduabimarã ejũãne b ' eta, awuarabura zok ' asia ejũãne  
b ' era êdrud ' amarã izhid ' eba.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Emberá-Catío Bible (cto) © 2012, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/3160/MAT.1>

©2024 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

